

OLASZ INDULATSZAVAK

Az indulatszavak ösztönszerű érzéseket és érzeteket fejeznek ki.

Az olaszok igen gyakran használják őket beszédükben, és ahogy a táblázatban megfigyelheted, nagyban eltérnek a magyartól. Egy indulatszónak különböző, egymástól teljesen eltérő jelentése is lehet.

Összeállítottam egy táblázatot a leggyakrabban használt olasz indulatszavakból. Kiejtésüket szögletes zárójelben jelzem.

Indulatszó	Minek a kifejezésére használjuk?	Példamondat
oh [oo] ehi [ej] uh [uu]	csodálkozás, bámulat, öröm	Oh, che gioia! (Oh, micsoda öröm!) Ehi, che bel regalo! (Micsoda szép ajándék!) Uh, che bello! (Jaj, milyen szép!)
ah [áá]	meglepetés, csodálkozás	Ah, sei qua! (Ah, te itt vagy?)
eh [ee]	1. helytelenítés, rosszallás 2. Visszakérdezéskor, amikor nem hallottuk, vagy nem értettük meg, hogy mi hangzott el	Eh, che modi! (Micsoda modor ez!) "Sei tu?" "Eh?" ("Te vagy az?" "Tessék?")
mah [má] boh [boo]	kétkedés, fitymálás bizonytalanság	"Cosa ne pensi?" "Mah, non lo so!" ("Mit gondolsz róla?" "Hm, nem tudom.") Boh, non lo so! (Hm, nem tudom!)
ahia [ájjá] ahi [áj] ohi [oij] uh [uu] uhi [uj]	fájdalom	Ahia, che male! (Jaj, ez fáj!) Ahi, che male! (Au, ez fáj!) Ohi, che male! (Jaj, ez fáj!) Uh, che male! (Au, ez fáj!) Uhi, che dolore! (Jaj, ez fáj!)
ehi [ej]	hívás, figyelemfelkeltés	Ehi, tu, vieni qui! (Hé, te, gyere ide!)
uffa [uffá]	unalom, türelmetlenség	Uffa, smettila! (Huh, hagyd már abba!)
ehm [em]	hezitálás, kétkedés	Ehm, non so che dire! (Hm, nem tudom mit mondjak!)
bah [bá]	megdöbbenés, kétség	Bah, lei lo sa? (Oh, ő tud róla?)